

全球化与当代中国文化发展研究丛书

教育部人文社会科学重点研究基地重大项目

总主编

周向军

傅永军

崔 婷 著

全球化与 当代中国跨文化交流

山东大学出版社

全球化与当代中国文化发展研究丛书

教育部人文社会科学重点研究基地重大项目
《经济全球化与中国特色社会主义文化建设》

总主编

周向军
傅永军

崔婷 著

全球化与 当代中国跨文化交流

山东大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

全球化与当代中国跨文化交流/崔婷著. —济南:山东
大学出版社,2009.4
(全球化与当代中国文化发展研究丛书/周向军,傅永军主编)
ISBN 978-7-5607-3831-4

- I. 全…
- II. 崔…
- III. 文化交流-研究-中国
- IV. G125

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 044182 号

山东大学出版社出版发行

(山东省济南市山大南路 27 号 邮政编码:250100)

山东省新华书店经销

莱芜市圣龙印务有限责任公司印刷

720×1010 毫米 1/16 17.5 印张 244 千字

2009 年 4 月第 1 版 2009 年 4 月第 1 次印刷

定价:27.00 元

版权所有,盗印必究

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社营销部负责调换

总 序

全球化作为当今世界发展的一种重要特征,涉及经济、政治、文化、生活等人类社会的一切领域,是当今覆盖面最广、影响最大、渗透最深的社会现象。20世纪八九十年代以来,随着全球化进程的加快,众多学者开始从哲学、经济学、政治学、文化学、历史学、社会学等不同的角度研究全球化问题,他们形成的共识是:经济全球化深刻地影响了文化的发展。伴随着经济全球化进程的加快,世界各国、各民族间的文化不断跨越本国、本民族的空间障碍和社会障碍而相互影响、相互渗透。

全球化对当代中国的影响,始于经济方面,然后又及社会生活和文化诸方面。在经济全球化日益加快的过程中,各种文化、多种思潮相互交错、相互激荡,开启了世界历史的一个新时代。作为经济全球化的伴生物,文化全球化不仅意味着文化的全球整合,而且也意味着文化的冲突。这对中国特色社会主义文化建设既产生了积极影响,又带来了负面效应;既提供了良好机遇,又提出了严峻挑战。如何利用全球化提供的有利因素而又消除其消极影响,如何回应全球化的挑战,而又不丧失机遇,从而进一步搞好中国特色社会主义文化建设,是实践向我们提出的一个亟待解决的重大课题。

有鉴于此,2002年,由周向军教授作为项目负责人,承担了由教育部人文社会科学重点研究基地“山东大学当代社会主义研究”招标的



当年度人文社会科学研究重大项目“经济全球化与中国特色社会主义文化建设”(项目编号:02JAZJD710003)的研究工作,开始了对这样一个具有鲜明时代特色的课题的系统研究。之后,这个研究课题又成为山东省“十一五”重点学科(马克思主义基本原理)建设项目,并被纳入山东省“十一五”重点出版规划,得到教育部当代社会主义研究基地(山东大学)资助。经过数年的艰苦努力,团队的研究人员分别拿出了自己的研究成果。这些研究成果涉及“当代中国跨文化交流”、“中国传统文化现代转换”、“当代中国政治文化发展”、“当代中国文化形态”、“当代中国文化产业”、“当代中国国家文化安全”等一系列重要的文化问题。我们期望通过对上述这些问题的研究,在以下几个方面有所突破:

第一,对经济全球化的实质、作用在全面总结以往研究成果的基础上,力求作出更加符合客观实际的、令人信服的科学说明。

第二,对经济全球化对文化的影响,特别是对类似是否存在“文化全球化”这样一些争议较大的问题,在深入调查研究的基础上,作出新的有深度的说明。

第三,对经济全球化对中国特色社会主义文化建设提供的机遇与挑战,在以往研究成果的基础上,作出更为全面、系统和深刻的说明。

第四,在中国特色社会主义文化建设回应经济全球化挑战的对策方面,要在总结以往经验教训的基础上,进一步从我国国情出发,就若干突出的问题提出切实可行的思路和主张。

我们期望我们的努力能够实现我们预设的目标。

当然,这里需要指出的是,本丛书各部著作的作者多为年轻学者,他们思维敏捷,创新意识强,有锐气和朝气;但作为成长中的学者,他们同时也有着学术功力尚欠火候、学术积累尚欠深厚、学术洞察力尚欠深邃、学术思考尚欠全面等不足,因而收入本丛书的各部著作,也会因为这些缺欠而会有这样或者那样的不足,甚至是错误之处,恳请专



家、学者和读者提出批评指正。但无论如何,收入本丛书的各部著作都是每位作者的用心之作,它们代表了参与本项目研究的所有学者现阶段关于经济全球化与中国特色社会主义文化建设等问题的阶段性思考。我们希望这些思考能够发挥抛砖引玉之作用。

本丛书是教育部人文社会科学重点研究基地重大项目“经济全球化与中国特色社会主义文化发展”研究的带有标志性的阶段性成果。丛书出版后,我们将广泛听取多方意见,继续加强研究,力争拿出新的、水平进一步提高的最终成果。

最后,借丛书出版之际,向所有为关心、支持本丛书写作与出版的各方人士表示感谢,特别感谢那些为本课题研究以及本丛书出版提供了各种有利条件的单位和机构。

周向军 傅永军

2009年3月22日于泉城济南

目 录

引 言	(1)
一、什么是全球化背景下的当代中西跨文化交流	(1)
二、研究的目的和意义	(4)
三、近十年来中西跨文化交流研究述要	(7)
四、研究思路、研究方法和结构框架	(24)
第一章 当代中西跨文化交流	
——从学术概念到实践理念	(28)
一、学术概念——当代中西跨文化交流的内涵	(28)
二、实践理念——马克思主义中西跨文化交流思想	(39)
第二章 当代中西跨文化交流的战略意义	(54)
一、当代中西跨文化交流有利于促进世界和平与发展	(56)
二、当代中西跨文化交流有利于促进我国政治、经济、文化和 社会建设	(63)
第三章 助推力与阻滞力	
——当代中西跨文化交流的全球化背景	(72)
一、当代中西跨文化交流面临全球化的助推力	(75)
二、当代中西跨文化交流面临全球化的阻滞力	(86)



第四章 冲突与融合

——中西跨文化交流的历史与启示 (108)

一、中西跨文化交流的历史回顾 (109)

二、中西跨文化交流的历史启示 (132)

三、几种有代表性的中西跨文化交流思想探析 (137)

第五章 域外之音

——与西方跨文化交流的典型案例分析 (153)

一、当“神道”遇上“人道”——日本与西方的跨文化交流 (154)

二、和平演变的幕后推手——前苏联与西方的跨文化交流
..... (163)

第六章 吸纳、拒斥、融合

——当代中西跨文化交流 (177)

一、当代中西跨文化交流的三个阶段 (178)

二、直面当代西方文化的强劲挑战 (187)

三、当代中西跨文化交流的现状 (194)

第七章 以中西跨文化交流推进当代中国文化建设的理论思考 ... (213)

一、当代中西跨文化交流给中国文化建设带来的机遇和挑战
..... (215)

二、以当代中西跨文化交流推进中国文化建设的着力点 (221)

第八章 在中西跨文化交流中构建走向世界的中国文化 (242)

一、构建走向世界的中国文化的指导思想和总体思路 (243)

二、构建走向世界的中国文化之实现途径 (248)

参考文献 (256)

后 记 (270)

引言

跨文化交流是文化得以进步和发展的动力,在人类文明的历史进程中,各民族文化、各区域文化是在相互学习、相互借鉴、相互交融中得到发展和提高的。一个民族或区域的文化如果没有外来进步文化的融合、鲜活因素的补充,必然会出现停滞、落后的趋势。中西跨文化交流是中西文化进步和发展的动力。16 世纪之前,中国文化曾借助阿拉伯人西传,引发了中世纪西方的觉醒,成为西方启蒙运动的思想触媒;近代西方以先进的资本主义文化强劲地挑战中国古老封闭的农业文化,中国知识分子在努力学习西方文化的同时,仍在支撑着中国文化在欧风美雨中的艰难表达。当今,在全球化的背景下,中国实施了全方位、多角度、宽领域的对外开放,主动学习、吸收、借鉴西方优秀文化因素,作为中国文化进步、创新的因子。本书拟以全球化与当代中西跨文化交流为研究对象,回顾历史的事实和流脉,看清当下的现实和趋势,理清发展的思路 and 对策,力图在正确对待当代中西文化的交流、以中西跨文化交流促进中国文化建设健康发展方面作一些理论和实践的探索。

一、什么是全球化背景下的当代中西跨文化交流

在本书中,中西跨文化交流中的“文化”,是从宏观、中观、微观三个层次来界定的。宏观文化是指人类创造性活动的总和,人类对物质世界和精神世界的所有参与和改造,凡是超越本能的、人类有意识作用于自然界和社会的一切活动,都属于宏观文化。中观文化是指人类对精神世



界的所有参与和改造,包括以下几个层面:一是精神层面,包括精神信仰、思想意识、价值观念等因素;二是行为层面,包括生产生活方式、家庭模式、行为礼仪等;三是制度层面,包括政治体制、经济模式、社会组织、法律典章等因素。微观文化则专指文化产业和文化产品。本书在宏观层面上使用“文化”概念。

中西跨文化交流中的“交流”,就是处于某种关系、群体、组织和社会中的个人或团体相互之间发出信息和进行反馈,以传达知、情、意,互通有无的过程。

“跨文化交流”,从广义说,就是来自不同的文化背景的人们之间的交流,既包括国家与国家之间不同主流文化的交流,也包括在同一国家内主流文化与其他亚文化之间的交流。从狭义说,跨文化交流就是国际间不同文化的沟通和往来。本书所使用的就是狭义的“跨文化交流”。

关于西方的概念,采用亨廷顿的观点。“西方”和“东方”概念,从地理上讲,十分令人困惑,“南方”和“北方”有被普遍接受的两极的固定参照点,而“西方”和“东方”,却不具备这样的参照点,确定它们,完全取决于你站在何处。“西方”和“东方”,最初大概是指欧亚大陆的东部和西部。对于中国历史的大部分时期,西方意味着印度。^① 亨廷顿认为,西方文化由三大组成部分,分布于欧洲、北美和拉丁美洲;但是由于拉丁美洲拥有区别于西方的独特认同,只能属于西方的亚文化。所以,西方就是指包括欧洲、北美加上其他欧洲人居住的国家,如澳大利亚和新西兰。“从历史上看,西方文明是欧洲文明;在现代时期,西方文明是欧美文明或北大西洋文明”^②。作者同意亨廷顿的上述界定,本书研究的西方文化就是包括欧洲、北美、大洋洲的文化。本书使用的“西方文化”是指在欧洲、北美和大洋洲的文化中占有统治地位、被普遍认同、有代表性的主流文化,各种亚文化不包含在内。

^① 参见[美]塞缪尔·亨廷顿著,周琪等译《文明的冲突与世界秩序的重建》,新华出版社2002年版,第31页脚注。

^② [美]塞缪尔·亨廷顿著,周琪等译:《文明的冲突与世界秩序的重建》,新华出版社2002年版,第30~31页。



关于“中国文化”，本书认为，中国文化是中国各族人民在长期的历史进程中创造的一切物质产品和精神产品的总和，是中国传统文化和社会主义文化不断融入全球化、吸收世界各国优秀文化、不断创造先进文化的集大成者。在这个意义上，它是包含着中国传统文化和外来文化、汉民族文化和其他少数民族文化、中国特色社会主义文化和其他亚文化的综合体。本书使用的“中国文化”就是指包含中国传统文化和外来文化的、以汉民族文化为主的、以其他少数民族文化为补充的、以中国特色社会主义文化为统领的中国主流文化。

可见，中西跨文化交流就是中国主流文化和西方主流文化之间的交往、传播和互动。当代中西跨文化交流就是从1978年改革开放至今的中国主流文化和西方主流文化之间的交往、传播和互动。

关于中国文化和西方文化的提法，还有几个问题要说明：

第一，丁伟志认为，“中国文化和西方文化”是“不确切的命名……用晚清通用的语言来说，是叫做‘中学’和‘西学’，后来才渐渐有了‘东方文化’和‘西方文化’、‘中国文化’和‘西方文化’之类的叫法”。而这种借用地区方位或国别来界定不同文化系统的方法是不科学的，文化圈与国界并不相同，多国一种文化、一国多种文化的事例常有。但是他在文章中也同意沿用这个约定俗成的“中西文化”的称谓。^①

第二，“中西文化”中的“西”，许多学者把西班牙简称“西”，在一些论文中，“中西文化”的意思是“中国文化与西班牙的文化”。本书所用排除这个意思。

第三，西学东传最早应是在明朝末年。因为自从中世纪以来，基督教传入中国，前后有三次。第一次在唐代，第二次在元代，第三次在明末。前两次都没成气候。所以，“中国正式接触到所谓‘西学’，应以明末因基督教传入而夹带的学术为其端倪”^②。

第四，要正确区分两种“西学”的不同。因为“十六七世纪的西学有

① 参见丁伟志《近代中国中西文化交流的历史特点》，载《中国文化研究》1998年第3期。

② 何兆武：《中西文化交流史论》，中国青年出版社2001年版，第1页。



两种,一种是中世纪的西学,即代表教会正统的经院哲学”^①;它并不是近代中国民主主义革命时期所谓“西学”的前驱;^②“另一种是近代的西学,即代表当时的新科学与新思想”^③,基本上是中国民主主义革命时期所需要的自然科学和社会政治学说。^④对于两者的不同意义应该区别清楚。

二、研究的目的和意义

当代中西跨文化交流何以成为本书的研究对象呢?伴随着世界新科技革命和经济的迅猛发展,人类进入了全球化的新纪元:经济全球化、政治多极化、文化多元化,偌大的世界变成了地球村。在全球化的背景下,任何一个国家要自立于世界民族之林,文化的交流是不可回避的事实。不同种族、不同民族、不同语言、不同肤色、不同国家和地区的人民是如此的接近,不同文化的交流、碰撞是如此的不可避免和经常化。历史的经验告诉我们,在国家间的冲突中,文化的冲突是重要因素之一。一般而言,国家与国家之间,文化交流进展顺利,彼此熟悉、接受、认同,产生亲近、和睦的感觉,那么国际关系就比较容易相处,有些矛盾、分歧也相对容易解决;反之,文化封闭,互不交往,缺乏了解和认识,就会轻则冷淡生疏、遭遇问题和摩擦时不容易沟通和解决;重则产生对立、互相攻击,乃至发生战乱,影响世界和平,也影响国内正常发展环境。所以,在全球化背景下,国家和民族的闭关自守已经成为不可能,每一个国家和民族都不得不正视这个问题,那就是,在文化交流中,如何互相认同,减少误读,如何在引进外来文化的同时,保证自己的民族文化不被颠覆,如何吸收精华,剔除糟粕。就中西跨文化交流而言,中国由于历史形成、发展路径的原因,中国文化与西方文化相比,暂时处于劣势。在当代国门大开、通信交通无比便利、各种各样文化思潮无孔不入的情况下,如何保

① 何兆武:《中西文化交流史论》,中国青年出版社2001年版,第47页。

② 参见何兆武《中西文化交流史论》,中国青年出版社2001年版,第5页。

③ 何兆武:《中西文化交流史论》,中国青年出版社2001年版,第47页。

④ 参见何兆武《中西文化交流史论》,中国青年出版社2001年版,第5页。



证中国文化自身的特色不会隐没在欧风美雨中,如何保证中国文化在世界文化舞台上独树一帜,发挥重要的影响力,是研究当代中西跨文化交流的主要目的,也是值得我们深入思考的重大问题。

(一)研究全球化背景下的当代中西跨文化交流是中国文化建设实践的需要

在全球化背景下的当代中国,以胡锦涛为总书记的党中央领导全国人民,建设社会主义和谐社会,必须在社会主义先进文化引领下,大力建设和谐文化。牢牢把握社会主义先进文化的前进方向,建设社会主义核心价值体系,弘扬民族优秀传统文化传统,发掘民族和谐文化资源,借鉴人类有益文明成果,倡导和谐理念,代表着中国先进文化的发展方向。一方面,在政治、经济、文化各方面吸收、借鉴西方发达国家先进的技术、管理理念和理念,弥补自身的不足;另一方面,实施“走出去”战略,鼓励中国的经济、文化实体到国外创业,参与全球竞争,融入世界文化之中;第三,在对外关系、在中西关系方面,提出了“和谐世界”的理念,中国传统文化的精华走向世界舞台。当代中西跨文化交流的重要作用日益凸现,活动日益频繁,深度日益加深,范围日益扩大,呈现出与以往截然不同的新特点,可以说进入了中西跨文化交流的新时代。中西跨文化交流对于中国文化建设既是难得的机遇,又是严峻的挑战。它构筑了开放的平台,开启了交流的大门,丰富了中国文化建设的理念,开阔了中国文化建设的视野,促进了优秀传统价值的回归;但是,同时西方文化帝国主义、文化殖民主义的残渣余孽,也虎视眈眈,枕戈待旦,试图与中国文化中的封建残余勾结起来,威胁着中国文化安全和中国文化建设的顺利发展。可见,中西跨文化交流既是中国文化建设发展的内在要求和外在动因,又给中国文化建设带来了诸多问题。可谓,挑战与机遇并存,困难和希望同在。在多元文化并存、多元文化交流的新时代,如何抓住机遇,迎接挑战,正确对待当代中西跨文化交流,促进中国文化建设,保证中国文化在全球文化整合的浪潮中立于不败之地,是时代的挑战、实践的需要。

（二）研究全球化背景下的当代中西跨文化交流是当代中国学术发展的需要

任何一种文化都不可能孤立地寻求发展,中国文化也不例外,她也是在同其他文化的碰撞、交流、融合中不断发展的。中西跨文化交流的历史源远流长,对于中西跨文化交流的研究也是汗牛充栋,不胜枚举。在国外,20世纪60年代,对跨文化交流的研究首先在美国兴起和发展起来。美国文化人类学家爱德华·霍尔在《无声的语言》中首次使用了“跨文化交流(Intercultural Communication)”一词,可以看作是正式揭开了对跨文化交流研究的帷幕。此后,人类学、社会学、心理学及语言学均从不同角度对于跨文化交流中的文化差异现象进行分析和论证。代表作有美国的拉里 A·萨莫瓦尔和理查德 E·波特合著的 *Communication Between Cultures*(《文化之间的交流》)、合作编辑的 *Intercultural Communication: A Reader*(《文化模式与传播方式——中西文化交流文集》)、布拉德福德 J·霍尔所编著 *Among Cultures: the Challenge of Communication*(《跨越文化障碍——交流的挑战》),英国的里查德 D·刘易斯所著《文化的冲突与共融》等。上述书籍旨在论述在欧美国家如何增进人类的人际交流能力和文化交流能力,讲述了文化和交流之间的独特关系,特别是来自不同文化背景的人如何交流思想、感情和信息。20世纪80年代中期,邓炎昌、刘润清两教授所著《语言与文化》、胡文仲教授所著《跨文化交际学选读》,把跨文化交流研究引进了我国,此后,各界学者,如王宏印、贾玉新、林大津、关世杰、顾长声等,从各种不同视角研究跨文化交流,著述、论文如雨后春笋,取得了丰硕成果。特别是随着我国对外开放力度的加大,中西跨文化交流在各个方面日益成为我们生活的现实,关于中西跨文化交流的研究则更加引人注目,得到了广大学者的极大重视。近十多年来,广大学者在对于中西跨文化交流研究的方方面面做了大量工作,他们分别从哲学、历史学、社会学、语言学、文化人类学、教育学等各个视角对中西跨文化交流进行研究,探索中西跨文化交流的规律,提出促进中西跨文化交流的很有价值的建议 and 对策,为今



后的研究积累了丰富的材料,打下了良好的基础。但是,由于研究侧重点的不同,上述研究总体上是分别从中西跨文化交流的某一个方面来进行的,局限于其中一些个案的具体分析。对于历史追溯得较多,尤其对于明清之际、近代研究得较多,对于现实、当代的研究分析比较少。特别是对于在全球化背景下的中西跨文化交流进行宏观的、整体的研究比较少。所以,进行这方面的研究既是对前人成果的梳理和发扬光大,也是一种学术上的拾遗补缺和共同提高。

三、近十年来中西跨文化交流研究述要

为了进一步加强对于中西跨文化交流的研究,尤其是对于当代经济全球化背景下的中西跨文化交流的研究,对于前辈的成果进行系统的学习和梳理,是很有必要的。本书拟从中西跨文化交流的历史、现实、价值意义、交流媒介、存在问题、前景展望等进行把握,以期站在前人的肩膀上,充分学习汲取前人的智慧,进一步理清研究思路,为下一步研究工作提供尽可能丰富详实的基础资料。

(一)关于中西跨文化交流历史的研究

关于中西跨文化交流历史的研究,专著方面,比较有代表性的著作主要有张星银的《欧化东渐史》、沈福伟的《中西文化交流史》、何兆武的《中西文化交流史论》、于语和、庾良辰的《近代中西文化交流史论》、徐善伟的《东学西渐与西方文化的复兴》、胡希伟的《20世纪西方哲学东渐史》、赵春晨主编《中西文化交流与岭南社会变迁》、许海燕《中西文化交流史》、李云泉《中西文化关系史》、张国刚《从中西初识到礼仪之争》等;李喜所、陈尚胜等主编的《五千年中外文化交流史》、王介南编著的《中外文化交流史》、安宇《冲撞与融合——二十世纪中国文化史论》等也有中西跨文化交流史的介绍。论文方面,比较有代表性的主要有马骏骐《明清之际中西文化交流的特质》、林延清《试论明清之际中西文化交流的分期、特点和历史作用》、赵敦华《第一次中西文化交流得失之考察》、王继平《论近代中西文化的交流与整合》、张生祥《论近代中西文化交流的历



史特点》、丁伟志《近代中国中西文化交流的历史特点》、王克嫒《近代与当代中西文化交流与冲突比较研究》、季荣臣《我国近代中西文化交流中的功利主义倾向》等等。对于明末清初之前、明清之际到晚清、近代的中西跨文化交流的途径、媒介、内容、特点、存在问题和影响等进行了分析。

1. 对于明末清初之前的古代中西跨文化交流研究

关于明末清初之前的古代中西跨文化交流的途径,主要是通过使节、商人、宗教徒、游牧民族、战争等五种途径进行。古代中西跨文化交流的主要内容有:西汉“丝绸之路”的形成,明代“亚非航道”的开通,元代意大利人马可·波罗撰写的《马可·波罗行记》等,在沟通中西交通、促进文化交流和增进友谊上有不可磨灭的启蒙功绩。^①

关于古代中西跨文化交流的特点,有以下观点:李承贵认为,古代中国对外交流有两个明显的特点:第一,中国古代对外交流,目的是为了显示帝国的辉煌与威严;第二,自我优越的“夷夏观念”是处理中外文化关系的基本原则。^② 张骞认为,早期的文化交流具有个别性、单向性、短期性和内容的单一性等特点。由于地域和交流手段的限制,使这种文化交流具有有限性、偶然性和地域性的特征。^③ 李喜所、陈尚胜认为,16 世纪之前的中外文化交流的基本特点,首先是在文化交流过程上表现为偶然性、缓慢性和不连贯性;其次在文化交流发展进程上看,表现为渐进性。^④ 朱谦之在他的专著《中国哲学对欧洲的影响》中认为,“16 世纪以前中、欧的互相影响的路径并不是直接的”^⑤,也就是说,古代中西文化之间的交流是间接的。沈福伟认为,阿拉伯人是中国文化西传的桥梁,中国的四大发明就是通过阿拉伯人传入欧洲的。^⑥

关于古代中西跨文化交流对世界进程的影响,有以下观点:徐善伟认为,11~13 世纪,西方掀起大规模吸收先进的东方各国外来文化的热

① 参见李喜所主编《五千年中外文化交流史》第 1 卷,世界知识出版社 2002 年版,第 4 页。

② 参见李承贵《中西文化之会通》,江西人民出版社 1997 年版,第 195 页。

③ 参见张骞《文化与当代国际政治》,人民出版社 2003 年版,第 373 页。

④ 参见李喜所主编《五千年中外文化交流史》第 1 卷,世界知识出版社 2002 年版,第 7 页。

⑤ 朱谦之:《中国哲学对欧洲的影响》,河北人民出版社 1999 年版,第 37 页。

⑥ 参见沈福伟《中西文化交流史》,上海人民出版社 1993 年版,第 287 页。



潮,中国的四大发明主要就是在该时期通过阿拉伯人而传入西方的,它对于西方从黑暗走向复兴与繁荣产生了深远的影响,被称为“东学西渐”。^① 朱谦之论述了我国四大发明——造纸术、印刷术、火药、罗盘针对西方文艺复兴的影响,认为“欧洲从封建社会过渡到资本主义社会的划时代变革是和我国四大发明的西传分不开的”^②。

2. 对于明清之际到晚清的古代中西跨文化交流研究

张星银认为,当时欧化东传的媒介是欧洲商贾、游客、军政人士、基督教传教士以及中国人留学和游历外国。^③ 但是本书认为无论是欧洲商贾、游客、军政人士来华还是中国人留学和游历外国,发生的频率都不是很高,目的性也不是很强,偶然性成分很多,在加强文化沟通中作用不是很大。而以西方传教士的交流目的性最明确、媒介作用也最为突出,所以研究明清之际到晚清的中西跨文化交流,就不能回避那个时代中西跨文化交流重要媒介之一——西方传教士。关于传教士的研究,有这样几种观点:一种认为,明末传教士的大举东进,才揭开了近代科学意义上的中西跨文化交流的序幕^④,传教士在中西跨文化交流方面有很大的作用和贡献。在西学的引进、译介方面,他们把西方的天文、历法、地理、数学、物理、哲学、建筑、医学、绘画等诸多科学知识带到了中国,开阔了当时国人的眼界,引起了当时中国知识分子的共鸣。^⑤ 在中文典籍的外译、传播方面,传教士把我国悠久的文化思想介绍给了西欧,直接引发了17、18世纪欧洲的“中国热”。^⑥ 持此观点的有赵经农、李兴国、潘华等。另一种观点认为,虽然传教士在当时中西跨文化交流中是一个重要的媒介和途径,但是也存在着不可忽视的局限性。何兆武、陆炎等以是否有

① 徐善伟《东学西渐与西方文化的复兴》,上海人民出版社2002年版,第5页。

② 朱谦之:《中国哲学对欧洲的影响》序一,河北人民出版社1999年版,第2页。

③ 参见张星银《欧化东渐史》,商务印书馆2000年版,第1页。

④ 参见赵经农《97断想:明天会更好——耶稣会士与中西文化交流》,载《中国天主教》1997年第4期。

⑤ 参见李兴国《传教士对明清中西文化交流的贡献》,载《中国天主教》1999年第3期。

⑥ 参见潘华《略论西方传教士在中西文化交流中的独特作用》,载《绥化师专学报》2001年第3期。